

科大手語翻譯 App 為聽障者「發聲」

助用家急症求診應急使用 盼收集更多本地手語數據作優化

手語是聽障人士溝通的重要工具，但要與非手語使用者交流往往要依賴手語翻譯，惟本港相關服務嚴重不足，平均每3,000名聾啞人士只有一名手語翻譯員。香港科技大學3位計算機工程學系畢業生開發了應用程式「HandsTalk」手語通，採用生成式人工智能（AI）以進行整句手語翻譯，並引入選字功能提高翻譯準確度，令交流更為流暢，有望幫助聽障人士應對日常以至醫療緊急情況，促進社會共融，有關項目早前成功在「2024香港資訊及通訊科技獎」中獲得學生創新（大專及高等教育）銀獎。

●香港文匯報記者 楊盈盈



▲ HandsTalk 團隊模仿手語使用者與非手語使用者通過 App 進行視頻通話。 HandsTalk 團隊提供圖片

▲ HandsTalk 團隊成員合照。左起：蘇顯萌、李焯森、黃皓亮、科大計算機工程學系助理教授梁焯燾。 HandsTalk 團隊供圖

HandsTalk 團隊成員李焯森與香港文匯報分享，聽障人士最需要手語翻譯員通常是在醫療方面，「例如凌晨看急症，不可能即時找到翻譯員，情況緊急更不能等有人翻譯才看醫生。」此外，日常生活像是處理銀行手續、去警署報案、去政府部門申請文件等，都需要有手語翻譯，團隊希望能透過科技發明應對社會需求。

新增選詞功能 提高準確性

手語需要同時配合手形、位置、方向、口形、表情等表達，李焯森說，研發過程中最大挑戰是供 AI

系統訓練的手語圖像數據的不足，加上手語中不少手勢因相似較難辨識，影響翻譯成效，為此團隊引入選詞功能，讓用戶在做手語姿勢後確認，從而提高翻譯的準確性。

有望建本港手語數據庫

另外，HandsTalk 又引入整句翻譯的功能，透過生成式 AI 將手語翻譯的詞語組合成完整句子，讓雙方交流更流暢，他解釋：「例如要表達『我們去打籃球』，手語使用者可能只做了『我們』、『籃球』手勢，AI 系統能自動將零散詞語組成完整句子，讓

非手語使用者能更清晰明白及理解。」

李焯森表示，手語因地域關係致詞彙有所不同，要建立屬於香港本土的手語數據庫還需要一定時間。團隊導師、科大計算機工程學系助理教授梁焯燾指，期望可透過不同 NGO 跟聽障人士合作，收集更多本地手語數據優化系統。此外，團隊亦正申請一些創科基金希望推廣 HandsTalk 於醫院應用，在減少醫生與手語使用者溝通障礙的同時，亦透過專家評分提高成效。

坊間有意見認為，聽障人士可使用文字溝通，對於手語翻譯應用程式的需求存疑。李焯森直

言，參賽期間評判亦有提出類似質疑，但自己並不認同，一方面由於手語是聽障人士的母語，可以更準確表達他們的意思，另一方面更應該保障聽障人士使用手語的權利，以科技彌補翻譯員不足的問題，減少與非手語使用者間的溝通障礙，真正邁向共融。

他分享說，在測試時不少聽障人士都形容，HandsTalk 是一個有溫度的工具，讓他們覺得自己好像能跟普通人一樣與其他人士進行溝通。他相信 HandsTalk 可降低學習手語的門檻，促進更多人與聽障人士交流。

城大冀與內地高校合作 共推亞洲高教發展

香港文匯報訊（記者 姬文風）特區政府致力將香港打造成國際專上教育樞紐，並推出「留學香港」品牌，本港各大學均積極參與其中。香港城市大學校長梅彥昌近日接受央視專訪時表示，大學的英文「University」包含了「Universe」（宇宙性）的意思，強調管理一所大學需要具備國際視野，因此大學致力吸引國際頂尖人才加入城大。他強調對香港成為國際專上教育樞紐的未來充滿信心，相信在大學持續努力和政府的強力支持下，香港可以為學生和專業人士提供各種機會，又期望與北京、上海等地的內地高校攜手合作，推動亞洲高等教育的發展。

特區政府近年先後通過擴大政府資助專上院校非本地學生限額及擴大獎學金計劃等一系列措施，以推進本港建設成為國際專上教育樞紐。

梅彥昌認為，相關措施均帶來很大幫助，而且本港向來有很好的國際性，「加上西方人到內地或許會有一點敏感，香港則是例外，他們可以來到香港，並且與內地交流」，這些均是香港很好地吸引國際人才到來的有利條件。

逾50名世界級學者訪問城大

大學方面，他分享自2023起推出的「城大傑

出客座教授計劃」，吸引了來自劍橋大學、哈佛大學和麻省理工學院等著名學府的傑出學者來到城大，與城大師生共同推動跨領域科學和學術研究，至今已吸引超過50多位世界級學者訪問城大。

去年城大成立了多個新學院，包括創新學院、數碼醫學研究院、計算學院以及香港人工智能與科學研究院等。

「年輕教授們看到這四個方向，是有吸引力的。例如創新學院，大學現在不只要做研究，也是要從研究變成產品，在社會中使用。」梅彥昌強調，大學積極地幫助年輕學者開創公司，會成為吸引他們更願意在港發展的誘因。

「我們不知道哪一個成功，但如果有更多的初創公司，成功機會就會更大。所以我們的目的不是選擇某某優秀的初創公司去支持，而是



●梅彥昌（左）接受中央廣播電視總台（亞太總站）專訪，表示對香港成為國際專上教育樞紐的未來充滿信心。 城大供圖

每年都開更多的初創公司。」梅彥昌認為，大學以教育和培訓為目的，即使學生開創公司遇上失敗，「公司是失敗了，但學生沒有，他在過程中會學到了功課，往後第二次、第三次開公司，必定會成功的。」他深信大學在未來十年必定會培育出大批注重深科技的創業家，而這亦有助本港長遠發展。

蔡若蓮：推動「促進學習評估」文化



●蔡若蓮（左二）到訪順德聯誼總會梁銑瑤中學。 蔡若蓮 Fb 圖片

香港文匯報訊（記者 姬文風）教育局局長蔡若蓮近日到訪順德聯誼總會梁銑瑤中學，了解學校如何善用「學生能力國際評估計劃」（PISA）等數據，推動學校持續發展。她並提醒，香港區 PISA2025 的主測試將於今年5月底至7月初進行，期望獲抽樣選中參與 PISA 的學校，務必積極向師生和家長解說，並鼓勵同學們全力以赴，展現香港學生的真正實力，用表現為港爭光，用數據說好香港教育故事。

蔡若蓮昨日在 Facebook 專頁分享訪校經歷，欣賞學校活用客觀數據，結合校本實際情況，優化學與教策略，以提升學生學習成效。例如學校近年積極推廣閱讀，設立了漂書角，讓師生通過書籍增強互動，營造濃厚的閱讀氛圍，並積極推動學生「自攜裝置」政策（BYOD），提升電子學習體驗。

她鼓勵學界積極推動「促進學習評估」的文化，善用 PISA 等不同的評估數據，持續提升教育質素。「教育局會繼續以實證為本，以數據驅動教育更高質量發展，適時制定及調整教育政策，適當加強各項促進學生學習的支援措施，為所有學生提供優質和平等的教育機會。」

何漢權倡中史列高中必修科 無須公開考試

香港文匯報訊（記者 姬文風）國史教育中心今屆「年度中國歷史人物選舉」錄得逾12.2萬次投票，有效票數創歷史最高。該中心校長、香港教育評議會會長何漢權昨日接受電台節目表示，目前高中只有一成人選修中史科，建議政府把中史科設為高中獨立必修科，但無須公開考試，並推出簡易課程大綱，在每區物色學校作試點試行，讓高中生對中史有更多接觸。

教育工作者應推廣「記憶責任」

何漢權認為，學習中國歷史可以讓學生認識和平、包容、多元價值，了解「國安家安」關

係。學校及社會應重視中史教育，作為教育工作者亦要推廣「記憶責任」，讓歷史得以傳承下去。「首先教育局要有很簡要的課綱，給學校跟從。學校就以多元、校情為本，有不同學習中國歷史的方法。」他期望可於每區安排試點學校，有成功經驗後再行全面推廣出去。

他相信，把中史科設為高中獨立必修科，既可滿足一些希望將來成為歷史學家的學生，作為日後繼續選修深濶中國歷史課程的基礎，同時亦可讓普通學生更多地接觸中國歷史。他又強調，歷史教育應從小做起，又認為目前世界戰火不斷，是源自人們沒有揭開歷史序章，應讓人們從歷史中汲取經驗，從中獲得啟示。



●圖為「年度中國歷史人物選舉2024」啟動禮暨學術講座。 資料圖片

退役運動員參加「轉型計劃」 學習電腦應用技能



●梁筠宜（第一排右一）獲教育獎學金計劃資助，修讀體育教育榮譽學士課程。

為退役運動員提供就業機會、在職培訓和進修資助，並通過港協暨奧委會的香港運動員就業及教育部教育獎學金計劃，資助運動員進修增值。

退役賽艇運動員王璋駿近日接受「政府新聞網」訪問，分享參加「轉型計劃」的得着；現役田徑運動員梁筠宜也講述教育獎學金計劃對其運動員生涯和未來就業的幫助。

「工作上的技能如電腦應用、文書處理等，對我來說較陌生，很多事物需要重新學習。」24歲的前港隊賽艇運動員王璋駿深有體會。他在2023年杭州亞運中與隊友勇奪金牌，去年宣布退役後，參加「退役運動員轉型計劃」，獲配對到港協暨奧委會奧夢成真有限公司擔任行政主任，負責文書和管理教練等工作。

轉型順利盼回饋社會

迎來新工作，運動員要重新學習和適應。轉型計劃為退役運動員安排在職培訓機會，例如學習電腦應用、影片剪輯、調解技巧等，並提供進修資助。王璋駿指計劃讓他轉型更順利，下一步期望加入紀律部隊，回饋社會。

現役田徑運動員梁筠宜是香港女子4×100米接力紀錄保持者。她幸獲香港運動員就業及教育部教育獎學金計劃下的「大學、研究生及碩士獎學金計劃」資助學費，生活壓力大減。既是體育學院的全職運動員，又在教育大學修讀體育教育榮譽學士課程，她希望退役後成為體育老師。

「我希望將過往十多年運動的經歷或技巧傳授予下一代。不單是田徑，我在教育大學上不同運動課，例如網球、排球、足球等，很多項目也要認識，才可成為體育老師。」

港大學者揭兩種鳳頭鸚鵡關鍵遺傳特性

香港文匯報訊（記者 莫楠）香港大學生物科學學院的生態學家近日在兩項研究中運用基因組分析技術，首次對兩種外形相似且具標誌性的鳳頭鸚鵡物種進行全基因組研究，揭示了牠們的關鍵遺傳特性；牠們包括大葵鳳頭鸚鵡，以及全球僅存2,000隻的極度瀕危物種小葵鳳頭鸚鵡。這些研究不僅重塑大眾對這些物種的理解，還為保育策略提供新方向，研究結果最近已分別在科學期刊《分子生物學與進化（Molecular Biology and Evolution）》和《分子生態學（Molecular Ecology）》發表。

特里頓鳳頭鸚鵡最初被視為與大葵鳳頭鸚鵡不同的物種，但由於兩者外觀相似，在過去一世紀一直被視為分布於澳洲和新幾內亞的同一物種。團隊透過尖端的基因組分析技術證實，特里頓鳳頭鸚鵡為獨立的物種，主要分布於新幾內亞，而大葵鳳頭鸚鵡的分布範圍只限於澳洲及新幾內亞南部的小部分地區。

此研究的主要作者、港大生物科學學院鳳頭鸚鵡專家 Arthur SANDS 表示，確認特里頓鳳頭鸚鵡和大葵鳳頭鸚鵡為兩種獨立物種，對制訂相關保育計劃至關重要。特里頓鳳頭鸚鵡被識別為獨立物種後，國際法如《瀕危野生動物種國際貿易公約》等均需要作出更新，或要因應新物種而訂立新的保護級別。

團隊另一項重點研究是原產於印尼和東帝汶的極度瀕危物種——小葵鳳頭鸚鵡。研究利用了「博物館組學」技術，通過分析保存於美國和歐洲博物館的鸚鵡標本遺傳物質，研究人員在不用干擾野外僅存的瀕危個體的情況下，成功收集關鍵的生物數據。這項研究的眾多發現，不僅重新定義了小葵鳳頭鸚鵡的遺傳結構，也為其演化歷史和地理分布帶來了新的啟示。